

## ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Осипенко Татьяны Александровны на тему: «Вербальное взаимодействие врача и пациента (на материале немецкоязычных аутентичных консультативных бесед)», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки)

Антропоцентрическое направление познания гуманитарных наук наряду с такими дисциплинами как биология, социология, физика, медицина, психология и др. стало основным курсом и для современного языкознания. Данная парадигма подразумевает изучение научных явлений «прежде всего по их роли для человека, по их назначению в их жизнедеятельности, по их функциям для развития человеческой личности и ее усовершенствования. Он обнаруживается в том, что человек становится точкой отсчета в анализе тех или иных явлений, что он вовлечен в этот анализ, определяя его перспективы и конечные цели» (Кубрякова Е.С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века (опыт парадигмального анализа), 1995, с.212). Язык становится нераздельным от человека, его мышления, разума компонентом. В этой связи заявленный в рецензируемой диссертации анализ функционирования специальных языковых единиц и речевых средств коммуникации в рамках медицинской коммуникации дискурса находится в русле перспективных направлений современной лингвистики.

**Актуальность** выбранной темы обусловлена тем, что, несмотря на довольно солидное число работ, посвященных медицинскому дискурсу (Агаджанян С.А., Акаева Э.В., Алексеева Л.М., Бейлинсон Л.С., Барсукова М.И., Бирюк И., Голев Н.Д. и др.), не решен вопрос о его типологическом статусе, не был исчерпывающе описан набор применяемых в его рамках коммуникативных средств, не названы полностью и до конца не проанализированы его отличительные прагмалингвистические особенности, отсутствуют аналитические исследования, имеющие отношение к такой закрытой для наблюдения ситуации - «врач-пациент». В этом плане диссертационное исследование Осипенко Татьяны Александровны «Вербальное взаимодействие врача и пациента (на материале немецкоязычных аутентичных консультативных бесед)», посвященное выявлению специфики формирования языковых характеристик медицинского дискурса, в целом, и анализу речевых средств, при помощи которых осуществляется устное общение между врачом и пациентом, в частности, представляет особый интерес с точки зрения ее современности и теоретической и практической значимости.

**Научная новизна** данной работы видится, как в самом объекте и материале исследования (на уровне языка и на уровне речи), в комплексном подходе в анализу коммуникативного поведения врачей и пациентов, так и использовании комплекса методов исследования

Несмотря на доминирование врача в условиях консультативного диалога общение «врач-пациент» можно отнести к фатической (контактоустанавливающей) коммуникации, что не совсем типично для профессиональной сферы. Это обусловлено общей целью речевого взаимодействия собеседников – оказать квалифицированную помощь пациенту, опираясь на индивидуальный подход к нему. В работе описаны и проанализированы модели поведения врача и пациента во время их консультационного общения, что особенно важно для выявления внешней структуры и внутренней организации осуществляемых в медицинской практике диалогов, лингвистических и экстралингвистических характеристик

Сосредоточив свое внимание на выделении основных структурных языковых маркеров, формирующих устный медицинский дискурс в системе «врач – пациент», диссертант Т.А. Осипенко полно и достаточно эксплицитно комментирует исследуемый языковой материал и делает на основе этого обоснованные теоретические обобщения.

На основании анализа аутентичного материала (51 аудиозаписи консультативных бесед) были отобраны и описаны коммуникативно-структурные компоненты диалогов, выявлены лексические средства и грамматические конструкции, за счет которых происходит вербализация каждого коммуникативно-структурного компонента. Выводы, сделанные в процессе работы, вносят вклад в изучение новых дискурсивных практик.

Выбор и использование в работе лингвистически адаптированного конверсационного анализа стали, на мой взгляд, оптимально приемлемым шагом для проведения анализа фактического материала. Как показали результаты исследования, он вкуче с остальными общенаучными и собственно лингвистическими методами позволил не только дать оценку влияния используемых языковых средств на (вербальное) поведение коммуникантов и развитие диалога в целом, расширить возможности лингвистического инструментария, но и глубже, с разных сторон описать вербальное взаимодействие компетентных экспертов-профессионалов и неспециалистов-потребителей.

Хочу отметить высокий уровень самостоятельности выполнения диссертационного исследования, который прослеживается как при постановке целей и задач исследования, так и при анализе выбранного языкового материала, который включает в себя немецкоязычные транскрипты, составленные на основе аудиозаписей консультативных

бесед с онкологическими пациентами общим объемом 644 печатные страницы. Такой внушительный объем проанализированного фактического материала может свидетельствовать, конечно же, о достаточной обоснованности и достоверности полученных результатов. Как отмечает сам исследователь, в процессе работы было выявлено довольно большое количество фактического материала, однако в работу вошли наиболее частотные категории диалогов, что, несомненно, обуславливает дальнейшие перспективы изучения рассматриваемой проблематики.

**Теоретическая значимость работы** заключается в развитии теории коммуникации и прагмалингвистики. В диссертации речевые действия врачей и пациентов проанализированы с позиций коммуникативного (функционально-прагматического, речевого) подхода. Выявлены различные формы диалогового общения, в рамках которых функционируют различные элементы, обуславливающие своеобразный межличностный характер данной профессиональной коммуникации. Расширены сведения о коммуникативных ситуациях, с которыми связано появление разнообразных речевых вариаций. Определены факторы, влияющие на успешность их вербализации. Установлена обусловленность речевого поведения участников устной коммуникации параметрами социальной (внеязыковой) действительности.

Исследование имеет большую практическую значимость, поскольку изучение языковой реальности в коммуникативном измерении имеет важное значение для понимания механизмов речевого взаимодействия в такой жизненно значимой для каждого человека сфере, связанной с его здоровьем. Результаты исследования могут найти применение в разработке практических методик коммуникативных тренингов в рамках различных программ обучения и переподготовки врачей, различного рода управленческих кадров, менеджмента организаций и в других областях, связанных с проблемами эффективности профессиональной коммуникации.

Результаты, полученные в диссертации, могут найти применение при разработке спецкурсов по коммуникативной лингвистике, прагмалингвистике, теории дискурса, социолингвистике, лингвистической интерпретации текста, на занятиях по изучению языка профессионального делового общения и др. Выводы по результатам исследования могут быть экстраполированы на изучение других профессиональных дискурсов с включением материала разных языков.

Все вышесказанное подтверждает несомненную своевременность представленной диссертационной работы.

Как и любая научная работа, затрагивающая актуальную проблему современной лингвистики, данная диссертация содержит помимо обоснованных знаний и дискуссионные вопросы:

1) Хотелось бы попросить автора уточнить, к какому типу (подтипу) дискурса, по мнению диссертанта, относится диалог врача и пациента?

2) Как известно, речь врача зачастую изобилует избыточностью медицинской терминологии, являющейся на мой взгляд, препятствием на пути успешной коммуникации врача и пациента. Имел ли такой факт место в рассматриваемых вами ситуациях и каковы, вашему мнению, его последствия?

3) На мой взгляд, в работе недостаточно внимания уделено анализу речевых средств, используемых пациентом и отражающих его рефлексию на информацию врача в каждой конкретной коммуникативной ситуации.

Предложенные общие вопросы и замечания не снижают общей положительной оценки научной работы.

С учетом всего вышесказанного полагаю:

Диссертационное исследование Осипенко Татьяны Александровны на тему: ««Вербальное взаимодействие врача и пациента (на материале немецкоязычных аутентичных консультативных бесед)» научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для развития соответствующей отрасли знаний, либо изложены новые научно обоснованные технические, технологические или иные решения и разработки, имеющие существенное значение для развития страны. Нарушений пунктов 9, 11 Порядка присуждения Санкт-Петербургским государственным университетом ученой степени кандидата наук, ученой степени доктора наук соискателем ученой степени мною не установлено. Диссертация соответствует критериям, которым должны отвечать диссертации на соискание ученой степени кандидата наук, установленным приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете» и рекомендована к защите в СПбГУ.

Член диссертационного совета  
доктор филологических наук, профессор  
кафедры теоретической и прикладной лингвистики  
Евразийского национального университета  
им. Л.Н. Гумилева (Республика Казахстан, Астана)



Жаркынбекова Ш.К.